



AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Donnerstag, 24. August 2006

Nr. 34

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Regierungsrat und Staatskanzlei

Amtsblatt. Neues Farbkonzept 1190

Gesetzessammlung

AB Gebühren und Anzeigebedingungen für das Amtsblatt.

Nachtrag 1191

AB interkantonale Vereinbarung über die Fischerei im

Vierwaldstättersee. Nachtrag 1192

Departemente

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Hol-Bring-Markt,

Sarnen 1197

Berufs- und Weiterbildung 1201

Brünig- und Nordstrasse Sarnen, Verkehrsbehinderungen 1209

Kantonsstrasse Kerns – Kägiswil. Öffentliche Planaufgabe 1210

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1210

Stellenausschreibungen 1212

Gemeinden 1214

Verschiedene

Handelsregister 1218

Zivilstandsnachrichten 1224

1189

REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

Sehr geehrte Inserierende, Abonentinnen und Abonnenten
Liebe Leserinnen und Leser

Das Amtsblatt, im Eigenverlag herausgegeben, ist im Kanton das verbindliche Publikationsorgan für amtliche Bekanntmachungen des Kantons, des Bundes und der Gemeinden und erfüllt namentlich die Funktion der gedruckten kantonalen Gesetzessammlung. Gleichzeitig ist es ein attraktiver Inserateträger mit einer breiten abonnierten Leserschaft und hohem Beachtungsgrad.

Und jetzt wird das Amtsblatt punkto Erscheinungsbild und Konditionen für Werbende und für die Leserinnen und Leser noch attraktiver: Es erscheint im Vierfarbendruck in neuester technischer Machart, und dies zu günstigeren Konditionen für die Inseratekundschaft. Das heisst:

Der bisher erhobene fixe Farbzuschlag je Inserat von 750 Franken entfällt. Der Vierfarbenzuschlag beträgt neu lediglich marktübliche 40 Prozent des Schwarz-Weiss-Preises. Der Rot-Zuschlag bleibt gleich wie bisher, nämlich 20 Prozent. Neu stehen auch die Umschlagseiten 3 und 4 für ganzseitige vierfarbige Inserate zur Verfügung. Zudem gilt für alle Inserate, ob farbig oder schwarz-weiss, nur noch ein einziger Redaktionsschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr. Er wird lediglich wegen Feiertagen vorverlegt.

Als Einführungsaktion verrechnen wir in den nächsten zehn Ausgaben (Nr. 35 bis und mit 44) keinen Farbzuschlag, sondern nur den Schwarz-Weiss-Preis. Das Gleiche gilt auch für die Einzelfarbe Rot.

Gerne bedienen wir sie weiterhin mit dem Amtsblatt, welches nach wie vor zuverlässig über die amtlichen Bekanntmachungen im Kanton informiert sowie für die Bevölkerung und die Wirtschaft eine kostengünstige und auch farbige Inserierungsmöglichkeit bietet.

Sarnen, 24. August 2006

Staatskanzlei

Ausführungsbestimmungen über die Gebühren und Anzeigebedingungen für das Amtsblatt

Nachtrag vom 16. August 2006

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die Gebühren und Anzeigebedingungen für das Amtsblatt¹ werden wie folgt geändert:

Ziff. 2.1:

Inserate (exkl. Mehrwertsteuer):	Normalauflage Fr.	Grossauflage Fr.
1 Seite schwarz/weiss Kanton Obwalden	291.60	345.60
1 Seite schwarz/weiss übrige Schweiz/ telefonische Aufgabe	345.60	399.60

Die Staatskanzlei legt die Abstufung der Tarife für kleinere Inserategrössen innerhalb der Seite fest.

Ziff. 2.2:

Kleininserate schwarz/weiss im Fließsatz (nur schriftliche Aufgabe):
Pauschalpreis Fr. 10.– eingeschlossen Mehrwertsteuer.

Ziff. 2.3:

Zuschläge (exkl. Mehrwertsteuer):
Farbzuschlag ROT 20 % auf schwarz/weiss-Preis
Farbzuschlag VIERFARBIG (Skala) 40 % auf schwarz/weiss-Preis
Chiffregebühr Fr. 20.–
„Gut-zum-Druck“ Fr. 25.–
Einhefter Fr. 1 600.– (Grossauflage Fr. 1 800.–)

Diese Zuschläge sind nicht rabattberechtigt.

¹ GDB 131.112

Ziff. 3 Abs. 5:

Die Staatskanzlei kann für besondere Aktionen zur Gewinnung von Abonnenten oder Inserenten allgemeine Preisnachlässe auf den Bezugs- und Insertionspreisen oder Zuschlägen gewähren.

Ziff. 5 Abs. 2:

Letzter Termin für die Annahme von Inseraten und amtlichen Publikationen ist jeweils Mittwoch, 12.00 Uhr, beim Verlag. Vorbehalten bleibt eine Verschiebung des Erscheinungstages.

II.

Dieser Nachtrag tritt am 30. August 2006 in Kraft.

Sarnen, 16. August 2006

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Urs Wallimann

Ausführungsbestimmungen zur interkantonalen Vereinbarung über die Fischerei im Vierwaldstättersee

Nachtrag vom 22. Juni 2006

Die Fischereikommission Vierwaldstättersee,

gestützt auf § 2 der Interkantonalen Vereinbarung über die Fischerei im Vierwaldstättersee vom 29. September 1978¹,

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen zur Vereinbarung über die Fischerei im Vierwaldstättersee vom 8. August 1994² werden wie folgt ergänzt:

¹ GDB 651.3

² 651.311

§ 20 Mindestmasse

Die nachgenannten Fische müssen, gemessen von der Kopfspitze bis zu den Spitzen der natürlich ausgebreiteten Schwanzflosse, mindestens folgende Längen aufweisen:

Balchen/Felchen im Alpnersee 25 cm

II.

Die Änderung tritt auf den 1. Januar 2007 in Kraft.

Schwyz, 22. Juni 2006

Fischereikommission Vierwaldstättersee
Der Präsident: Alois Christen
Der Geschäftsführer: Josef Muggli

SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

Militär. Entlassung aus der Militärdienstpflicht auf den 31.12.2006

Gestützt auf das Militärgesetz (MG) Artikel 13 Absatz 2, werden auf den 31.12.2006 folgende Armeeangehörige aus der Militärdienstpflicht entlassen:

– Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Korporale, Wachtmeister und Oberwachtmeister 1972

Besonderes:

Sofern die Ausbildungsdienstpflicht noch nicht erfüllt ist und für das Jahr 2006 ein WK-Aufgebot vorliegt, werden die Betroffenen erst nach bestandener Dienstleistung zur Entlassung aufgeboten!

– Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Korporale, Wachtmeister und Oberwachtmeister, sofern sie ihre Dienstleistungspflicht nach Übergangsrecht von 130 bzw. 160 Tagen WK (anrechenbare Tage) erfüllt haben 1973–1976

– Höhere Unteroffiziere in Einheiten sowie Subalternoffiziere, bei denen kein Bedarf für eine Verlängerung besteht 1970

– Subalternoffiziere in der Verlängerung 1966

– Höhere Unteroffiziere in Stäben und Hauptleute 1964

1193

- Spezialisten aller Grade sowie Stabsoffiziere und höhere Stabsoffiziere, bei denen kein Bedarf für eine weitere freiwillige Verlängerung besteht 1956
- Alle Armeeeingehörige, inklusiv höhere Stabsoffiziere, mit freiwilliger Verlängerung, bei denen kein Bedarf für eine weitere Verlängerung besteht 1946–1948

Die Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2006 mit Abrüstung findet im Kanton Obwalden am Montag, 23. Oktober 2006 statt!

Aufgebot

- a) Armeeeingehörige der Mannschaftsgrade sowie die Unteroffiziere und die höheren Unteroffiziere, werden durch das Kreiskommando OW mit Marschbefehl aufgeboten.
- b) Die Offiziere erhalten das Aufgebot für die Entlassung aus der Militärdienstpflicht, im speziellen für die Abgabe der militärischen Ausrüstung vom FST A, Bereich Milizpersonal Offiziere (Miliz Pers Of) 3003 Bern. Ihre Abrüstung erfolgt ausserhalb der genannten Termine!

Verhinderung

Armeeeingehörige, die an der Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2006 nicht teilnehmen können, reichen vorher beim Kreiskommando Obwalden, 6061 Sarnen, ein schriftliches Dispensationsgesuch ein.

Ausrüstung

Jeder Armeeeingehöriger erhält mit dem Marschbefehl für die Entlassung (Amtstermin), ein Merkblatt «Eigentumsanspruch an der persönlichen Ausrüstung».

Sarnen, 17. August 2006

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

Militär. Letzte Schiesstage Bundesübung 2006

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden, ansonsten müssen die Schützen von den Gesellschaften zurückgewiesen werden.

Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht 2006
- Dienstbüchlein und Schiessbüchlein, resp. Militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz

Obligatorische Bundesübung 300 m

<i>Gemeinde</i>	<i>Schiessplatz</i>	<i>Tag/Datum</i>	<i>Zeiten</i>
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Do 24. August	19.00–21.30
Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr 25. August	18.30–21.00
Sachseln	Steinibach, Sachseln	Di 29. August	17.30–20.00

Obligatorische Bundesübung 25/50 m

<i>Gemeinde</i>	<i>Schiessplatz</i>	<i>Tag/Datum</i>	<i>Zeiten</i>
Sarnen	25/50 m, Riedli, Sarnen	Sa 26. August	09.00–11.00

Sarnen, 24. August 2006

Kantonale Schiesskommission

Konkursamt. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige

Am 17. August 2006 wurde über die Geiger Holiday Tours AG, Bahnhofplatz 4, 6060 Sarnen, durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge Bilanzdeponierung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist etc. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 24. August 2006

Konkursamt

Konkursamt. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 16. März 2006 verstorbenen Nobs Walter Adolf sel., geb. 1. Mai 1942, von Seedorf BE, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Margritenweg 2, wurde gemäss Verfügung vom 14. Juni 2006 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Verfügung des selben Richters vom 11. August 2006 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 14. Juni 2006
Eingabefrist: 25. September 2006
(valuta 14. Juni 2006)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel etc.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 25. September 2006 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Sarnen, 24. August 2006

Konkursamt

Betreibungsamt. Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung

Schuldnerin: Marko-Götschi Alwina, geb. 25.03.1944, von Alpnach, Rosenmattli 5, 6055 Alpnach Dorf

Grundstück: Im Grundbuch Alpnach Liegenschaft Nr. 671 (Kant. Grundbuch-Nr. C.96/EDV), Plan Nr. 43, Schoried, Gesamtfläche: 487 m², Wohnhausanteil, Garage mit Holzhütte, Hofraum (487 m²)

Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 50'000.–

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung auf Pfändung in den Betreibungen Nr. 20002070 und Nr. 20002071 des Betreibungsamtes Obwalden, 6061 Sarnen.

Steigerungstag: Dienstag, 24. Oktober 2006, 14.00 Uhr

Steigerungsort: Hotel/Restaurant «Schlüssel», Brünigstrasse 20, 6055 Alpnach Dorf

Eingabefrist: bis 6. September 2006

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Obwalden, Flüelistrasse 1, 6060 Sarnen, vom 14. September 2006 an während 10 Tagen.

Unmittelbar vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 30'000.– in bar oder Check auf eine schweizerische Gross-, Kantonal- oder Regionalbank zu leisten. Davon werden CHF 20'000.– an den Zuschlagspreis angerechnet.

CHF 10'000.– gelten als Sicherung der Kosten der Eigentumsübertragung. Bei Baranzahlung wird der Nachweis über die Herkunft des Geldes verlangt.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Zinsen sind auf den Steigerungstermin aufzurechnen. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintrag im Grundbuch dinglich wirksam sind. Das Ergebnis der späteren Grundbuchbereinigung (Einführung des eidgenössischen Grundbuches) bleibt ausdrücklich vorbehalten.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Sarnen, 22. August 2006

Btreibungsamt

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Hol-Bring-Markt in Sarnen

Wann?

Samstag, 16. September 2006, 09.00–14.00 Uhr

Wo?

Sarnen, Platz vor COOP Super-Center

Was bringen?

Bringen Sie gut erhaltene, saubere und funktionstüchtige Gegenstände, die Sie nicht mehr benötigen oder brauchen können, ändern aber sehr wohl dienlich sein können und so eine neue Verwendung finden. Sie müssen zudem von einer Person tragbar sein, also keine Grossmöbel, Polstergruppen ...

Geschirr, Spielsachen, Kleinmöbel, Kleider, Kinderartikel, Elektro- und Elektronikgeräte (keine Luftbefeuchter!), Lampen, Sportgeräte (keine Skis!), Instrumente, CD, Musikkassetten, Büroartikel.

Was nicht bringen?

Abfall, defekte und/oder schmutzige Gegenstände, grosse Möbel, Polstermöbel, grosse Haushaltgeräte (Kühlschränke, Kochherde), Luftbefeuchter, alte Skis und Skischuhe

Was holen?

Holen Sie (fast alles) gratis, was Sie brauchen! Für Elektro- und Elektronikgeräte (Bürogeräte, Unterhaltungselektronikgeräte, Haushaltgeräte) und weitere wertvolle Gegenstände werden kleine Beiträge verlangt.

Organisation/Durchführung/Information

Umweltberatung OW/NW, Stansstaderstr. 26, 6370 Stans
Telefon 041 610 90 30, Fax: 041 610 90 23, umweltberatung@bluewin.ch, umwelt-info.ch

Patronat

Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden, Abteilung Umwelt, Sarnen
Entsorgungszweckverband (EZV) Obwalden, Sarnen
Einwohnergemeinde Sarnen

Sarnen, 24. August 2006

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Auszug aus Schauvorschriften Gross- und Kleinviehschauen im Herbst 2006

Die Gross- und Kleinviehschauen finden nach folgendem Programm statt:

1.1 Grossvieh

Engelberg	Freitag, 13. Oktober 2006 in der Ochsenmatt, für die Gemeinde Engelberg
	09.45 Uhr Auffuhr der Tiere
	10.00 Uhr Beginn der Beurteilung
Giswil	Donnerstag, 05. Oktober 2006 (Holsteinzuchtgenossenschaft OW)
	13.00 Uhr beim Gasthaus Grossteil
Sarnen	Freitag, 6. Oktober 2006 (Braunvieh) bei der Grastrocknungsanlage, für den alten Kantonsteil
	08.30 Uhr Auffuhr der Stiere
	09.30 Uhr Beurteilung der Stiere
	09.30 Uhr Auffuhr der Kühe und Rinder
	10.00 Uhr Beurteilung der Kühe und Rinder
	13.00 Uhr Tiervorfürungen im Ring

1.2 *Kleinvieh (Schafe)*

Sarnen Samstag, 23. September 2006
Schauplatz Ei, Sarnen

09.00 Uhr Auffuhr der Tiere

09.30 Uhr Beginn der Beurteilung

Die weiblichen Ausstellungstiere in der Gemeinde Engelberg werden an der Beständeschau vom 25. September 2006 in Engelberg prämiert.

1.3 *Kleinvieh (Ziegen)*

Kerns Sonntag, 24. September 2006
beim Schulhausplatz

09.30 Uhr Auffuhr der Tiere

10.00 Uhr Beginn der Beurteilung

2. **Vorschriften betreffend Tierseuchenpolizei und Tierschutz**

2.1 *Vorschriften für alle Tiergattungen*

- a. Es dürfen nur gesunde Tiere aus seuchenfreien und seuchenverdächtigen Beständen aufgeführt werden.
- b. Die Ausstellung wird amtstierärztlich überwacht. Kontrolltierarzt ist ein ausserkantonaler Tierarzt.
- c. Ausstellungstiere dürfen nicht mit Nicht-Ausstellungstieren transportiert werden.
- d. Die Vorschriften der Tierschutzgesetzgebung, insbesondere auch auf dem Transport, sind einzuhalten.
- e. Tiere, die die Vorschriften der Tierseuchen- und Tierschutzgesetzgebung nicht erfüllen, werden von der Ausstellung ausgeschlossen.
- f. Die ganzen Ausstellungen unterliegen dem Reglement der ASR.

2.2 *Aufzeichnung und Kontrolle des Tierverkehrs*

- a. Jedes aufgeführte Tier muss vorschriftsgemäss gekennzeichnet sein. Tiere der Rindergattung sind korrekt gekennzeichnet wenn:
 - am rechten und am linken Ohr je eine TVD- oder Herdebuchmarke,
 - oder am rechten Ohr eine Herdebuchmarke (Plastik oder Metall) und am linken Ohr eine Herdebuch-Tätowierung angebracht ist.
- b. Schafe und Ziegen, die nach dem 1. April 2000 geboren wurden, sind mit den offiziellen Marken der TVD AG zu kennzeichnen. Tiere die vor dem 1. April geboren wurden, können mit Marken ihrer Zuchtorganisation aufgeführt werden.
- c. Es müssen keine Begleitdokumente ausgestellt und vorgewiesen werden, ausser für Tiere, die verstellt werden.

- d. Der Betreiber der Viehausstellungen führt für jede Klauentiergattung ein separates Tierverzeichnis.

2.3 *Besondere seuchenpolizeiliche Anforderungen*

2.3.1 *Rindergattung*

- a. Stiere, die älter als 24 Monate sind, müssen einmal jährlich blutserologisch auf IBR/IPV untersucht werden. Bei der Auffuhr ist der aktuelle negative Untersuchungsbefund, der nicht älter als 365 Tage sein darf, den seuchenpolizeilichen Organen vorzulegen.
- b. Stiere, die über 18 Monate alt sind, müssen einen Nasenring tragen. Rindvieh darf nicht an Hörnern oder am Nasenring angebunden werden. Kühe sind mindestens zweimal täglich zu den üblichen Melkzeiten zu melken.

2.3.2 *Schafe*

- a. Es dürfen keine Auen aufgeführt werden, die innert 40 Tagen vor der Auffuhr verworfen haben.
- b. Nur Tiere mit gesundem Fundament dürfen aufgetrieben werden. Hinkende Tiere mit Anzeichen von Klauenfäule werden zurückgewiesen.

2.3.3 *Ziegen*

- a. Es dürfen nur Ziegen aus CAE-freien Beständen aufgeführt werden. Ein Ziegenbestand gilt als CAE-frei, wenn drei im Abstand von mindestens sechs Monaten vorgenommene blutserologische Untersuchungen in drei aufeinander folgenden Jahren einen negativen Befund ergeben haben und die jährliche Wiederholung der serologischen Untersuchung einen negativen Befund ergeben hat.
- b. Die Bestätigung betreffend Seuchenfreiheit, ausgestellt durch den Gesundheitsdienst für Kleinwiederkäuer BGK (vormals ZGD), ist den Kontrollorganen vor dem Ausladen der Tiere vorzuweisen.

3.8 *Prämien*

Die Prämien richten sich nach dem verfügbaren Kredit und werden für die einzelnen Tierabteilungen durch die Trägerschaft, gemäss der Leistungsvereinbarung mit dem Kanton, beschlossen. Wenigstens 15% des Kantonsbeitrages wird als Prämiengeld den Genossenschaften und Vereinen ausbezahlt. Für die Auszahlung der Prämien ist das OK Sarnen und Engelberg zuständig.

Grundbedingung für die Prämienberechtigung ist, dass der Tieraussteller oder die Tierausstellerin den Wohnsitz im Kanton Obwalden hat, und in einer Viehzuchtgenossenschaft oder eines Viehzuchtvereins des Kantons Obwalden Mitglied ist.

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Ausbildungsorientierungen Herbst/Winter 2006

In Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden finden folgende Veranstaltungen statt:

Ausbildungsorientierungen Herbst/Winter 2006

für Schülerinnen und Schüler des 8. bis 10. Schuljahres, ihre Eltern, Lehrpersonen und weitere Interessierte (Anmeldung ist nicht notwendig, ausser Veranstaltung «Lehre als Informatiker/-in oder Mediamatiker/-in»).

Lehrstellensuche 2007 – Eine Herausforderung für alle Beteiligten Donnerstag, 14. September, 20.00 Uhr, Aula Cher, Sarnen

Themen:

- Das Lehrstellenangebot
- Zeitplan und «Fairplay»
- Was alles zu einer Bewerbung gehört
- Unterstützungsmöglichkeiten

Berufsbildung im Wandel – Die neuen Berufe im Autogewerbe Mittwoch, 8. November, 20.00 Uhr, BWZ Stans

Sie erhalten Informationen über die Berufe:

- Automobil-Assistent/-in
- Automobil-Fachmann/-frau
- Automobil-Mechatroniker/-in

Lehre als Informatiker/-in oder Mediamatiker/-in Montag, 13. November 2006, 19.00 Uhr, BWZ Giswil

Die beiden anspruchsvollen, aber unterschiedlichen Berufslehren in der Informatik.

Sie erhalten theoretische und praktische erste Einblicke in

- die Tätigkeiten und Merkmale
- die Anforderungen
- die Zukunftsaussichten

Anmeldung bis 7. November 2006 an berufsberatung@ow.ch oder Telefon 041 666 63 44

Fachmittelschulen: Anspruchsvolle Allgemeinbildung mit Ausrichtung auf die Berufswelt. Beispiel Fachmittelschule Luzern Mittwoch, 22. November 2006, 20.00 Uhr, BWZ Stans

Themen:

- Schultyp und Profile

- Aufnahmekriterien
- Anschlussmöglichkeiten mit dem Fachmittelschulabschluss
- Vertragsschulen der Kantone OW und NW

*Orientierung für Obwalden: Brückenangebote der öffentlichen Hand
Mittwoch, 29. November 2006, 20.00 Uhr, Senioren-Residenz «Am Schärme», Haus 2, Sarnen*

Themen:

- das schulische Brückenangebot
- das kombinierte Brückenangebot
- Alternativen (private Lösungen)

Orientierung für Nidwalden: Eine Brücke zwischen Schule und Ausbildungsbeginn

Donnerstag, 30. November 2006, 20.00 Uhr, BWZ Stans

Sie erhalten:

- eine Übersicht über die verschiedenen Möglichkeiten
- Informationen zum Brückenangebot des Kantons NW
- den Erfahrungsbericht eines ehemaligen Au Pair

Sarnen, 24. August 2006

Berufs- und Weiterbildungsberatung
www.berufsberatung-ow.ch

Anfänger- und Schnupperkurs für Minivolleyball Mädchen

Möchtest du unsere faszinierende Sportart kennen lernen?

Datum:	Mittwoch 6. September 2006
Zeit:	18.00–20.00 Uhr
Ort:	Ballonhalle Sarnen
Leiter:	Zumbühl Bruno
Jahrgänge:	95 / 96 / 97
Voraussetzung:	sportlich, Freude am Team und Ballsport
Kosten:	September bis März CHF 80.–
Club:	Beitritt erst nach einem Jahr
Ausrüstung:	Hallenschuhe, mit der Zeit Knieschoner
Besonderes:	Mädchen aus Sachseln und Giswil können nach dem ersten Training mit mir fahren
Informationen:	Bruno Zumbühl, Telefon 041 675 10 26
Eltern:	Sind beim ersten Training willkommen

Sarnen, 24. August 2006

Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport

7. Fun Tri Giswil. 2. September 2006, Start um 09.00 Uhr

(Verschiebedatum 16. September 2006)

- Veranstalter: Schule Giswil
Informationen: Dani Henggeler, Schule Giswil, 6074 Giswil
041 675 29 88, dani.henggeler@giswil.ow.ch
- Kategorie: A 3er-Teams
B single Fun women
C single Fun men
D single Parmino women (Cracks)
E single Parmino men (Cracks)
- Startgeld: Teams CHF 40.–
Single CHF 20.–
- Anmeldung: Mit Angabe der Kategorie via E-Mail:
dani.henggeler@giswil.ow.ch oder per Post: Schule
Giswil, 6074 Giswil oder telefonisch: 041 675 29 88
- Anmeldeschluss: Freitag, den 25. August 2006
- Nachmeldungen: Möglich am Wettkampftag bis 08.30 Uhr
- Start: Kategorien A/B/C
Swim 300 m
Velo 19 km
5,7 km
Kategorien D/E
Swim 450 m
Velo 19 km
Jo 5,7 km
- Auszeichnungen: Es werden Naturalpreise abgegeben.
- Wettkampf-
Bestimmungen: Die Schwimmstrecke befindet sich in Ufernähe und
wird überwacht. Beim Radfahren sind die Verkehrsre-
geln einzuhalten. Die Strecke um den Sarnersee ist
nicht abgesperrt. Das Tragen eines Velohelmes ist
obligatorisch.
- Versicherung: Die Versicherung ist Sache der TeilnehmerInnen. Der
Veranstalter lehnt jede Haftung ab.
- Durchführung: Bei unsicherer Witterung gibt 041 675 29 88 am
Wettkampftag ab 07.30 Uhr Auskunft über die Durch-
führung.

Sarnen, 24. August 2006

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für Kurzentschlossene!

Es hat noch freie Plätze frei! Bitte sofort anmelden!

Kursstart ab sofort; alle Kurse werden durchgeführt

S 20602

Englischeinführung II

Optimales Vorbereiten auf die Elementary Stufe. Grundstrukturen der englischen Sprache. 15x ab Mi 23.08.06, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.–. (Kleingruppe 5-8 Personen) Kursleitung: Claudia Zumstein-Gasser. Anmelden ab sofort

S 20603

Elementary 1

Erste Grundbegriffe und Redewendungen für den Alltag. 15x ab Do 24.08.06, 18.00–19.40 Uhr Kosten: Fr. 310.– Kursleitung: Moira Maters. Anmeldung ab sofort

S 20606

Elementary 3

Sie lernen, wie Sie über Vergangenes erzählen können. Postkarten und einfachste formelle Briefe schreiben, werden zum Kinderspiel. 15x ab Di 22.08.06, 18.00–19.40 Uhr Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5-8 Personen) Kursleitung: Moira Maters. Anmeldung ab sofort

S 20607

Elementary 4

Erweitern und Festigen von Gegenwart und Vergangenheit. Übungen und Beispiele für die Praxis wie Einkaufen, Reisen usw. 15x ab Mi 23.08.06, 19.50-21.30 Uhr Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5-8 Personen) Kursleitung: Herbert Weibel. Anmeldung ab sofort

S 20608

Elementary 5

Erweitern und Festigen von Gegenwart und Vergangenheit. 15x ab Do 24.08.06, 19.50-21.30 Uhr Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5-8 Personen) Kursleitung: Margrit Vogler Sulzbach. Anmeldung ab sofort

S 20609

Elementary 5

Erweitern und Festigen von Gegenwart und Vergangenheit. 15x ab Mi 23.08.06, 18.00-19.40 Uhr Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5-8 Personen) Kursleitung: Margrit Vogler Sulzbach. Anmeldung ab sofort

S 20614

Brush up 2

Haben Sie einige Vorkenntnisse, die aber Rost angesetzt haben? Wagen Sie einen Neustart! In diesem Kurs können Sie auf abwechslungsreiche Art Lücken schliessen und Ihre Kenntnisse erweitern. Schwerpunkte: Konversation, Hörverständnis und Auffrischen der Grammatik. 15x ab Mi 30.08.06, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Kursleitung: Julian Exshaw. Anmelden ab sofort

S 20619 (Wurde im Kursprogramm vergessen)

Conversation Intermediate

Bewältigen der meisten Situationen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Sie können kurz Ihre Meinungen und Pläne zu vertrauten Themen erklären und begründen. 15x ab Di 22.08.06, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Kursleitung: Cornelia Bortoluzzi. Anmelden ab sofort

S 20620

Conversation Intermediate (Morgenkurs)

Bewältigen der meisten Situationen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Sie können kurz Ihre Meinungen und Pläne zu vertrauten Themen erklären und begründen. 15x ab Mi 23.08.06, 09.15–11.00 Uhr. Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Kursleitung: Moira Maters. Anmelden ab sofort

S 20621

Conversation Upper-Intermediate

Improve, practice and increase your English language skills. This practical class will maximize opportunities for speaking, pronunciation and expanding vocabulary. 15x ab Di 22.08.06, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Kursleitung: Barbara Ellen Roy. Anmelden ab sofort

S 20623

Cambridge Certificate in Advanced English CAE

Dauer 2 Semester August 2006 bis Juni 2007.

Voraussetzung: FCE Diplom A oder B, nicht älter als 5 Jahre oder BWZ Einstufungstest.

15x ab Dienstag 29. August 2006

momentaner Kurspreis: 595.– Fr. (je nach Anzahl Kursteilnehmer). Maximal 10 Personen. Wird garantiert durchgeführt.

Kursleitung: Julian Exshaw, Celta Teacher

Anmelden ab sofort.

S 20630

Français Grundstufe

Eine Einführung in die Französische Sprache und Kultur: Grammatik, Textübungen und einfache Konversation. Die Kursleiterin passt ihre Methode am Niveau der Teilnehmenden an. 15x ab Di 22.08.06, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Kursleitung: Monette Bürgi-Rancourt. Anmelden ab sofort

S 20632

Mittelstufe I und Conversation

Wir werden unsere grammatikalischen Kenntnisse anhand verschiedener Themen vertiefen. In diesem Kurs werden wir die mündliche Kommunikation fördern. Die Kursleiterin passt ihre Methode dem Niveau der Teilnehmenden an, evtl. wird die Gruppe geteilt. 15x ab Di 22.08.06, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Kursleitung: Monette Bürgi-Rancourt. Anmelden ab sofort

S 20633

Conversation Mittelstufe II avec préparation au DELF 1

Sie besitzen ein gutes mittleres Sprachniveau. Sie verbessern Ihre Redefähigkeit und Grammatikkenntnisse für die Ferien sowie für den Beruf. Die DELF-Fertigkeiten (Lesen, Hören, Sprechen, Schreiben) werden geübt und gefestigt. In diesem Semester bereiten wir die Einheiten A1 und A2 vor. Conversation: 15x ab Mi 23.08.06, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Préparation DELF: 8x ab Mi 23.08.06, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 180.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Kursleitung: Josiane Aepli. Anmelden bis 14.07.06

S 20641

Italiano 2

In diesem Kurs lernen Sie, sich auf einfachste Weise in den wichtigsten Alltagssituationen zu verständigen. 15x ab Do 24.08.06, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Kursleitung: Maria Fasanella. Anmelden ab sofort

S 20643

Italiano 4

In diesem Kurs werden wir uns mit aktuellen Konversationsthemen befassen. Ziel dieses Kurses ist es, die wesentlichen Vergangenheitsformen zu erwerben. Zusätzlich kommen «condizionale» und «gerundio» dazu. Mit der Hilfe von Zeitungsartikeln, Krimigeschichten und bekannten italienischen Liedern wird der Wortschatz in einer angenehmen Atmosphäre erweitert. 15x ab Mi 23.08.06, 19.50–21.30 Uhr. Kosten Fr. 390.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Kursleitung: Rossella Licata. Anmelden ab sofort

S 20646

Conversazione Italienisch

Schwerpunkt dieses Kurses ist die mündliche Kommunikation und die Erweiterung des Wortschatzes. Mit Hilfe von Zeitungsartikeln, Geschichten, Videos werden zudem die Feinheiten der Grammatik aufpoliert. Dazu lernen Sie viel Neues über Geografie, Kultur und die Lebensart Italiens. 15x ab Mo 21.08.06, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Kursleitung: Nella Alario

S 20651

Español 2

Sie kaufen Lebensmittel und Kleider ein, verständigen sich im Restaurant, beschreiben Personen im Detail und äussern Ihre Meinung über verschiedene Situationen. Und das alles auf Español! Daten: 15x ab 23.08.06, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 310.–. Kursleitung: Cristina Suanzes

S 20654

Conversación Spanisch

Unsere Spanischkenntnisse und das Interesse an der Kultur bringen uns näher an den Alltag von Spanien und Lateinamerika. Den Konversationsstoff werden uns Zeitungsartikel, Filme und Musik liefern. Ein gemeinsamer Kochabend darf nicht fehlen. Daten: 15x ab Di 22.08.06, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5– 8 Personen). Kursleitung: Cristina Suanzes

S 20655

Lengua y Cultura, La España del norte

Unter Lengua y Cultura versteht sich eine Reise in die spanische Kultur. Das Angebot besteht aus vier Konversationskursen. Bereits stattgefunden haben die Kurse la España musulmana und la España del norte fort. Das grüne Spanien wird von den Spaniern die Schweiz mit Meer genannt. Vieles ist ähnlich: Die Bergkultur, Landwirtschaft und Skigebiete. Zwei Völker: Die Kelter und Basken. Zwei Sprachen: Galego und Euskera. Daten: 15x ab Mo 21.08.06, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Kursleitung: Cristina Suanzes

S 20660

Russisch 1

Ziel dieses Kurses ist es, Sie mit der russischen Sprache und Schrift vertraut zu machen. Am Ende dieses Kurses finden Sie sich im russischen Alltagsleben zurecht. Neben der Vermittlung der Sprache steht auch die russische Kultur und Gesellschaft im Mittelpunkt dieses Kurses. Die russische Kursleiterin wird Ihnen einige Besonderheiten des russischen Alltagslebens näher bringen. Daten: 15x ab 23.08.06, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.– (Kleingruppe 5–8 Personen). Kursleitung: Tatjana Burch-Lewina

S 20670

Deutsch 1 Grundstufe

Schwerpunkte im Hören und Sprechen, einfache Lese- und Schreibübungen. Daten: 15x ab 21.08.06, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 310.– (exkl. Fr. 10.– Materialkosten). Kursleitung: Christine Trachsler

S 20671

Deutsch 2 Grundstufe und Mittelstufe 1

Sich in Alltagssituationen verständigen können. Kurze Texte lesen und verstehen. Einfache Texte schreiben. Daten: 15x ab Mi 23.08.06, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 310.– (exkl. Fr. 10.– Materialkosten). Kursleitung: Christine Trachsler



Anmeldung

- | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> S 20602 | <input type="checkbox"/> S 20603 | <input type="checkbox"/> S 20606 | <input type="checkbox"/> S 20607 |
| <input type="checkbox"/> S 20608 | <input type="checkbox"/> S 20609 | <input type="checkbox"/> S 20614 | <input type="checkbox"/> S 20619 |
| <input type="checkbox"/> S 20620 | <input type="checkbox"/> S 20621 | <input type="checkbox"/> S 20623 | <input type="checkbox"/> S 20630 |
| <input type="checkbox"/> S 20632 | <input type="checkbox"/> S 20633 | <input type="checkbox"/> S 20641 | <input type="checkbox"/> S 20643 |
| <input type="checkbox"/> S 20646 | <input type="checkbox"/> S 20651 | <input type="checkbox"/> S 20654 | <input type="checkbox"/> S 20655 |
| <input type="checkbox"/> S 20660 | <input type="checkbox"/> S 20670 | <input type="checkbox"/> S 20671 | |

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende:

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 24. August 2006

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Der Familientreff Sarnen gibt ein Ritterfest für die grossen und kleinen Ritter und Burgfräuleins. Man trifft sich am Mittwoch, 30. August 2006 um 14.00 Uhr beim Spielplatz Peterhof bei der Ritterburg. Anmelden bis spätestens 28. August 2006 unter Telefon 041 660 46 59.

Sarnen, 24. August 2006

Fachstelle für Erwachsenenbildung

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

Brünigstrasse und Nordstrasse Sarnen. Behinderungen infolge Belagssanierungen

Vom Freitag, 25. August 2006 bis und mit Mittwoch, 30. August 2006 müssen die Deckschichten der beiden Kreisel Kägiswilerstrasse und Brünigstrasse erneuert werden. Während dieser Zeit sind Verkehrsbehinderungen unumgänglich.

Die Kreisel bleiben für jeglichen Verkehr wie folgt gesperrt:

- Kreisel Kägiswilerstrasse vom Samstag, 26. August 2006, 14.00 Uhr bis Sonntag, 27. August 2006, 05.00 Uhr.
- Kreisel Brünigstrasse vom Montag, 28. August 2006, 14.00 Uhr bis Dienstag, 29. August 2006, 05.00 Uhr.

Die Arbeiten sind stark wetterabhängig. Je nach Witterung können sich die Termine verschieben (siehe www.cesag.ch).

Die Anweisungen des Verkehrsdienstes sind zu befolgen und die entsprechende Signalisation zu beachten.

Die Bauherrschaft und die Unternehmung bitten die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 16. August 2006

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt/
Abt. Strasseninspektorat**

Obwaldner Wald: Ein Schatz an Waldbildern!

Lassen Sie sich selber von den verschiedenen Waldbildern faszinieren und erfahren Sie mehr über deren Bedeutung für die einheimische Tier- und Pflanzenwelt!

Obwaldner Tag des Waldes

27. August 2006, 14.00 bis 17.00 Uhr

Kernwald Kerns (Hauptstrasse Kerns-Stans, Richtung Deponie Cholwald, Schilder beachten!)

Es erwartet Sie folgendes Programm:

- geführte Exkursion zu interessanten Waldbildern
- «Schatzsuche» für Kinder
- ab 17.00 Uhr gemeinsames Grillieren (Essen und Trinken vorhanden!)

Sarnen, 23. August 2006

**Waldwirtschaft Verband Obwalden /
Amt für Wald und Raumentwicklung**

Öffentliche Planauflage mit Rodungsgesuch Instandsetzung Kantonsstrasse Kerns – Kägiswil: Kernmattstrasse, Abschnitt Schmelzi bis Mühli, Kerns, mit Verlegung Kernmattbach

Das Hochwasser 2005 zerstörte Strassen- und Bachbauten im obgenannten Abschnitt. Mit dem Projekt sollen die Schäden behoben und die Hochwassersicherheit verbessert werden. Die Kantonsstrasse soll am gleichen Ort auf einer Länge von 450 m mit einer Breite von 5,20 m und seitlichen 50 cm breiten Banketten erstellt werden. Der Kernmattbach soll auf einer Länge von 300 m verlegt und neu südlich der Kantonsstrasse (bisher nördlich) geführt werden. Durch diese neue Linienführung können vier Strassendurchlässe aufgehoben werden, zwei davon auf der Kantonsstrasse. Die Verlegung des Bachs erfordert eine Rodung von 750 m² Wald und 240 m² Hecken, deren Ersatz im gleichen Umfang vor Ort vorgesehen ist.

Vom Projekt betroffen sind die Parzellen Nr. 125, 276, 280, 281, 282, 293, 294, 295, 296, 1665, 2533 (Landwirtschaftszone), Nr. 282 und 347 (Waldzone), alle GB Kerns.

Das Projekt erfordert eine Bewilligung nach Strassenverordnung, eine Wasserbaubewilligung, eine raumplanerische Ausnahmegewilligung, eine Rodungsbewilligung und eine fischereirechtliche Bewilligung. Der Regierungsrat entscheidet im Rahmen der Projektgenehmigung über sämtliche Bewilligungen sowie allfällige Einsprachen.

Das Projekt liegt gemäss Art. 5 der Waldverordnung (WaV, SR 921.01), Art. 17 der kantonalen Strassenverordnung (GDB 720.11) und Art. 6 der Wasserbauverordnung (GDB 740.11) mit allen zugehörigen Unterlagen vom *28. August bis 11. September 2006* auf der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf.

Einsprachen sind schriftlich und begründet bis zum 11. September 2006 (Poststempel) eingeschrieben an folgende Adresse zu richten: Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Hoch- und Tiefbauamt, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, 6061 Sarnen.

Sarnen, 23. August 2006

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

4. September 2006

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Sepp und Verena Britschgi-Wegmüller, Allmendstrasse 1, Wilen

Objekt: Ersatzbau Einfamilienhaus

Ort: Parzelle 4183, Hostettstrasse 6, Wilen

Zone: zweigeschossige Wohnzone und Grünzone

Bauherrschaft: Meister-Schütze Andreas, Chüeweid 1, 8906 Bonstetten
Meister-Kilchsperger Matthias, Ringlikerstrasse 68, 8142 Uitikon

Schürch-Meister Susanne, Hauptstrasse 136, 4153 Reinach

Objekt: Aufbau Ferienhaus

Ort: Parzelle 2692, Brendlistrasse 6, Wilen

Zone: zweigeschossige Wohnzone und Grünzone

Bauherrschaft: Halter & Colledani AG, Kägiswilerstrasse 47, Sarnen

Objekt: Erweiterung bestehender Kofferplatz

Ort: Parzelle 3097, Kägiswilerstrasse 47, Sarnen

Zone: Industriestrasse

Sachseln

Bauherrschaft: André und Rita von Moos-Müller, Allmendstrasse 12, Sachseln

Objekt: Neubau Einfamilienhaus

Ort: Parzelle 1622, Allmendstrasse 14, Sachseln

Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)

Bauherrschaft: Personalversicherungskasse Obwalden, Museumstrasse 3, Sarnen

Objekt: Parkplatzerweiterung

Ort: Parzelle 1024, Brünigstrasse 25–29, Sachseln

Zone: Wohnzone 3–4 Geschosse (W 3–4)

Giswil

Bauherrschaft: Peter Kuchler-Zumstein, Brunegg, Giswil

Objekt: Anbau Abladetenn

Ort: Parzelle 156, Brunegg, Giswil

Zone: Landwirtschaftszone

Bauherrschaft: Hans Schäli, Buchenegg, Giswil
Objekt: Autounterstand, Holzlagerplatz
Ort: Parzelle 1468, Buechenegg, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Engelberg

Bauherrschaft: Swisshaus Bauforum Hochdorf AG, Hauptstrasse 5,
Postfach 666, 6280 Hochdorf
Objekt: Abänderungseingabe Garagentrakt
Ort: Parzelle 2494, Oberbergstrasse 9, Engelberg
Zone: W3

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, Engelberg
Objekt: Ufersanierung Erlenbach
Ort: Parzellen 2090, 797, 163 und 2405, Erlenbach, Engelberg
Zone: W3, überlagert mit mittlerer Gefährdung
Sonder-
bewilligung: Wasserbaubewilligung

Bauherrschaft: Roman und Leila Mebert-Pititu, Luessirainstrasse 89,
6300 Zug
Objekt: Aufstockung Wohnhaus
Ort: Parzelle 1222, Kilchbühlstrasse 57, Engelberg
Zone: W2B, überlagert mit geringer Gefährdung

Sarnen, 24. August 2006

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Kanton Obwalden. Staatsarchivar

Staatsarchiv als modernes Informationszentrum

Das Staatsarchiv des Kantons Obwalden übernimmt, erschliesst und sichert das archivarische Kulturgut des Kantons zuhanden der kantonalen Behörden und der Verwaltung, der Forschung und der Bevölkerung. Als Nachfolger des bisherigen Leiters, der in den Ruhestand tritt, suchen wir Sie auf den 1. Februar 2007 oder nach Vereinbarung als

Staatsarchivar/Staatsarchivarin

Sie leiten das Staatsarchiv und wirken an der weiteren Entwicklung zu einem modernen Informationszentrum im Dienste der kantonalen Behörden und der Verwaltung, der historischen Forschung und der breiten Öffentlichkeit mit. Dieses Informationszentrum umfasst auch die elektronische Information und Dokumentation.

Wir erwarten von Ihnen einen Hochschulabschluss in historischen Wissenschaften mit Zusatzausbildung und/oder Erfahrung in Archivwissenschaft und Informationstechnologie. Sie sind eine Persönlichkeit, die sich auszeichnet durch analytisches und betriebswirtschaftliches Denken. Initiative, Selbstständigkeit, soziale Kompetenz und Verhandlungsgeschick runden Ihr Profil ab.

Sind Sie interessiert? – Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 30. September 2006 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte über diese herausfordernde Führungsaufgabe wenden Sie sich an Urs Wallimann, Landschreiber, Telefon 041 666 62 03. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 24. August 2006

Personalamt

Einwohnergemeinde Giswil. Lehrstelle

Per August 2007 suchen wir für unsere Gemeindeverwaltung

Lehrtochter oder Lehrling als Kauffrau bzw. Kaufmann Profil E

Für diese interessante und abwechslungsreiche Lehrstelle werden 3 Jahre KORST (Niveau A) bzw. 3 Jahre Sekundarschule, gute Schulzeugnisse und ein einwandfreier Charakter vorausgesetzt. Bist Du teamfähig und hast ein offenes, freundliches Auftreten, dann würden wir uns freuen, Dich näher kennen zu lernen.

Wir bieten eine vielseitige und gründliche Ausbildung in den Bereichen: Kanzlei, Einwohnerkontrolle, Gemeindekasse und Bauamt.

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 29. September 2006 an die Gemeindeverwaltung Giswil, Marco Rohrer, Postfach 167, 6074 Giswil, zu richten.

Giswil, 24. August 2006

Einwohnergemeinde Giswil

GEMEINDE SARNEN

Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen. Departementsverteilung für das Amtsjahr 2006/2007

<i>Departemente:</i>	<i>Departementschef/in:</i>	<i>Stellvertreter/in:</i>
<i>Präsidium</i>		
Präsident/Vizepräsident	Otto Läubli	Georg Berwert
<i>Personal</i>	Monika Bucher	Urs Kuchler
<i>Finanzen</i>	Georg Berwert	Otto Läubli
<i>Bau</i>		
Bauten/Liegenschaften/ Kulturgüter	Urs Kuchler	Georg Berwert
<i>Kultur</i>		
Kultur/Kirchliche Vereine/ Organisationen/Anlässe	Brigitte von Flüe	Monika Bucher
<i>Seelsorge</i>		
Pfarrei Sarnen	Pfarrer Bernhard Willi	
Pfarrei Stalden	Pfarrer Jost Frei	
Pfarrei Kägiswil	Konrad Schelbert, Gemeindeleiter	

Sarnen, 24. August 2006

Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen

Musikschule Sarnen. Kinderchor

Alle Kinder der (2.) 3.–6. Klasse, die gerne singen, sind herzlich eingeladen, im Schuljahr 2006/2007 beim Kinderchor Sarnen mitzumachen.

Wenn du Freude hast, bekannte und unbekante, alte und neue, poppige und klassische, fröhliche und besinnliche Lieder, Songs und Chansons zu lernen und zu singen, dann schau doch (auch mit Eltern) in einer der beiden öffentlichen Proben herein.

Diese Proben finden statt am *29. August 2006 und am 5. September 2006 jeweils von 16.00 bis 17.00 Uhr im Probesaal 1 der Aula Cher in Sarnen*. Danach kannst du dich entscheiden, ob du für das ganze Schuljahr dabei sein möchtest.

Wir freuen uns auf viele neue Stimmen.

Sarnen, 17. August 2006

Musikschule Sarnen

GEMEINDE KERNS

Einwohnergemeinde. Arbeitsausschreibung

*Verbauung Lochgraben/Türli-Graben St. Niklausen, Kerns
Ausschreibung der Verbauung Lochgraben/Türli-Graben Baumeisterarbeiten*

Die Einwohnergemeinde Kerns eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Baumeisterarbeiten. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Sie ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Hauptkubaturen:

- Aushubarbeiten 8000 m³
- Wührsteine 5500 to
- Beton armiert 75 m³
- Diverse Anpassungen, Leistungen, Schächte etc.

Eignungs- und Zuschlagskriterien:

Gemäss Ausschreibungsunterlagen

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Montag 11. September 2006, an die Einwohnergemeinde Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns (Fax 041 666 31 39)

Begehung und Abgabe der Ausschreibungsunterlagen:

Freitag 15. September 2006, 14.00 Uhr

Treffpunkt: Post St. Niklausen

Eingabe der Angebote:

Montag 2. Oktober 2006, 17.00 Uhr Einwohnergemeinde Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Lochgraben/Türli-Graben» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Dienstag 3. Oktober 2006, 11.00 Uhr, Sitzungszimmer Kanzlei Einwohnergemeinde Kerns

Vergabeentscheid:
Mitte Oktober 2006

Ausführungstermin:
Hauptarbeiten: ab 6. November

Rechtsmittelbelehrung:
Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftliche Beschwerde eingereicht werden. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Kerns, 23. August 2006 im Auftrag der Einwohnergemeinde Kerns
Ingenieurgemeinschaft
Berwert- Lopes, Stalden
Durrer+ Partner AG, Kerns

GEMEINDE SACHSELN

Einwohnergemeinde. Einweihung Dorfzentrum Festspiel: Verkehrsumleitungen

Für das Dorffest am Samstag, 26. August 2006 wird die Dorfstrasse für jeglichen Verkehr gesperrt. Der Durchgangsverkehr nach Flüeli-Ranft wird ab 7.00 Uhr umgeleitet. Die Umfahrung wird signalisiert.

Während den Festspielaufführungen werden die Brünigstrasse ab Einmündung Allmendstrasse bis Einmündung Stuckliststrasse und die Dorfstrasse jeweils von 21.00 Uhr bis 23.00 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt. Die Umleitungen werden signalisiert.

Festspieldaten: Freitag, 25. August 2006
Sonntag, 27. August 2006
Mittwoch, 30. August 2006
Freitag, 1. September 2006
Samstag, 2. September 2006
Sonntag, 3. September 2006
Dienstag, 5. September 2006 (Reservedatum)
Mittwoch, 6. September 2006 (Reservedatum)

Die Einwohnergemeinde Sachseln und das Organisationskomitee bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 18. August 2006

Einwohnergemeinde Sachseln

GEMEINDE ALPNACH

Einwohnergemeinde. Urnenabstimmung vom 24. September 2006

Im Sinne von Art. 24 Bst. d des Abstimmungsgesetzes findet am Sonntag, 24. September 2006, zusammen mit der eidgenössischen Abstimmung, eine Gemeindeurnenabstimmung über folgende Vorlage statt:

- *Gemeindebeitrag an den FC Alpnach für den Bau eines Kunstrasenfeldes inklusive Beleuchtung im Städlerried, Alpnachstad, im Betrag von Fr. 1'000'000.–*

Die mit dieser Vorlage zusammenhängenden Unterlagen liegen auf der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsicht auf. Den Stimmberechtigten wird das Abstimmungsmaterial spätestens drei Wochen vor dem Abstimmungstermin, zusammen mit dem Stimmmaterial für die eidgenössische Abstimmung, zugestellt. Es setzt sich zusammen aus Stimmzettel, Abstimmungsvorlagen, Stimmrechtsausweis sowie Rücksendekuvert.

Urnen-Standort und -Öffnungszeit entspricht derjenigen für die gleichzeitig stattfindende eidgenössische Volksabstimmung.

Stimmberechtigt in Einwohnergemeindeangelegenheiten sind alle in der Gemeinde Alpnach wohnhaften Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, im Stimmregister eingetragen sind und denen nicht gestützt auf die Gesetzgebung das Aktivbürgerrecht entzogen ist.

Die briefliche Stimmabgabe kann durch Aufgabe bei der Post, durch Abgabe während der Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindekanzlei oder durch Einwurf in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus erfolgen. Es sind die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. Rücksendekuvert zu beachten.

Alpnach, 21. August 2006

Einwohnergemeinderat Alpnach

Einwohnergemeinde. Ergebnis der Ersatzwahl für ein Mitglied des Einwohnergemeinderates Alpnach für den Rest der Amtsdauer 2004 bis 2008

In Ausführung von Artikel 52 in Verbindung mit Artikel 53 des Abstimmungsgesetzes hat der Einwohnergemeinderat festgestellt, dass in stiller Wahl als Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2004 bis 2008 gewählt ist:

- *Küchler Thomas, 1961, Key Account Manager, Baumgartenstrasse 3, Alpnach Dorf*

Das Wahlergebnis kann gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes innert drei Tagen seit der Veröffentlichung durch schriftliche und begründete Beschwerde beim Regierungsrat Obwalden, Sarnen, angefochten werden. Die Beschwerdefrist läuft somit am Montag, 28. August 2006 ab.

Alpnach, 21. August 2006

Einwohnergemeinderat Alpnach

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

3. August 2006

Lungern Tourismus, in *Lungern*, CH-140.6.000.967-6, Schaffung und Erhalt von touristischen Anlagen und deren Unterhalt, Verein (SHAB Nr. 108 vom 7. Juni 2002, Seite 11, Publ. 500916). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Odermatt, Hansruedi, von Dallenwil, in Lungern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gasser, Hanspeter, von Lungern, in Lungern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ming, Elmar, von Lungern, in Lungern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ming, Urban, von Lungern, in Lungern, Vizepräsident und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Amstalden, Eva, von Sarnen, in Lungern, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

(SHAB Nr. 152 vom 9. August 2006, Seite 8)

4. August 2006

Aktiva Treuhand (Schweiz) GmbH Steuerberatungsgesellschaft, in *Sarnen*, CH-140.4.002.832-6, Ausführung von Treuhandgeschäften sowie Beratung in steuerlichen und betriebswirtschaftlichen Angelegenheiten, insbesondere in Zusammenhang mit geschlossenen Fonds, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 77 vom 21. April 2006, Seite 8, Publ. 3343226). Domizil neu: Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen.

4. August 2006

home.gmbh, in *Engelberg*, CH-140.4.002.783-4, Betrieb von Hotel-, Restaurants- und Barbetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 228 vom 23. November 2005, Seite 10, Publ. 3117022). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baden (SHAB Nr. 148 vom 3. August 2006, Seite 1) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 153 vom 10. August 2006, Seite 8)

7. August 2006

Move Solutions AG, in Alpnach, CH-140.3.002.904-1, Brünigstrasse 42, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. August 2006. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Projektmanagement und Unternehmensberatung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben, verwalten, vermieten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Suter, David, von Turbenthal, in Hittnau, Präsident, mit Einzelunterschrift; Suter, Eskil, von Turbenthal, in Turbenthal, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schmid, Susanne, von Riggisberg, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

7. August 2006

Helvetia Finanz AG, in Engelberg, CH-140.3.002.828-8, Durchführung und Vermittlung von Geschäften im Treuhand-, Versicherungs-, Consulting-, Immobilien-, Finanz- und Investmentbereich in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31. Juli 2006, Seite 8). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner, Michael, von Adelboden, in Langenthal, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

(SHAB Nr. 154 vom 11. August 2006, Seite 7)

8. August 2006

Coiffeur Trend Station, Albisser Claudia, in Lungern, CH-140.1.002.813-2, Beim Bahnhof 1, 6078 Bürglen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Haarschnitt, -pflege, -färbung, -umformung und ähnliches. Produktverkauf. Eingetragene Personen: Albisser, Claudia, von Lungern, in Bürglen OW, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

8. August 2006

Hans Christian Käser GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.860-3, Bahnhofplatz 4, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. August 2006. Zweck: Import, Export, Gross- und Detailhandel von und mit Modeartikeln, Modezubehör und anderen Modeerzeugnissen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Per-

sonen: Käser, Hans Christian, von Zürich, in Wilen (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Käser, Hanspeter, von Zürich, in Wilen (Sarnen), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

8. August 2006

ConsoSoft GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.549-5, Entwicklung, Vertrieb und Wartung von Software, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 58 vom 23. März 2006, Seite 11). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schenk, Max, von Basel, in Sins, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.– [bisher: mit Einzelunterschrift]; Zindel, Thomas, von Sargans, in Beckenried, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.– [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung]; Mathis, Werner, von Wolfenschiessen, in Stans, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.– [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].

8. August 2006

PNYG Company Invest AG, in Sarnen, CH-140.3.002.637-4, Halten, Verwalten, An- und Verkauf von Gesellschaftsanteilen und Unternehmen, Finanzierungen und allgemeinen Finanzdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 9. August 2004, Seite 10). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Michel, Albert, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle; Langbein, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Neu-Ulm (Deutschland), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Günthardt, Markus Alfred, von Langnau am Albis, in Wangen ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

8. August 2006

Swiss IT Resources AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.002.567-3, Erbringung von Dienstleistungen im IT-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27. Juni 2006, Seite 10). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 2. August 2006 mangels Aktiven eingestellt.

(SHAB Nr. 155 vom 14. August 2006, Seite 9)

9. August 2006

Delfi Investment GmbH, in Kerns, CH-140.4.002.861-9, Haltenstrasse 31 a, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. August 2006. Zweck: Durchführung von Finanzierungen und allgemeinen Finanzdienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Startup-Finanzierungen und Vermittlung von Venture Capital, Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von Gesellschaftsanteilen und Unternehmen sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten. Die Gesell-

schaft kann Zweigniederlassungen errichten und Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Calvet Invest AG, in Sarnen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Actinova AG, in Horw, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Michel, Albert, von Kerns, in Kerns, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

9. August 2006

Handinter Beta AG, in Sarnen, CH-140.3.002.579-4, Produktion, Vertrieb und Montage medizin-technischer Geräte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 9. Dezember 2004, Seite 12). Firma neu: Handinter Beta AG in Liquidation. Die Gesellschaft wurde mit Beschluss der Generalversammlung vom 9. August 2006 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jakob-Marum, Björg, von Ins und Horw, in Horw, Mitglied und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied].

(SHAB Nr. 156 vom 15. August 2006, Seite 9)

10. August 2006

KUBUS Renovationen AG, in Sarnen, CH-140.3.002.905-6, c/o Kontor AG, Brünigstrasse 135, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. Juni 2006. Zweck: Durchführung und Vermittlung von Aufträgen als Generalunternehmer, sowohl auf eigene Rechnung als auch auf Rechnung von Dritten, Durchführung und Vermittlung von Geschäften im Renovations-, Architektur-, Consulting-, Treuhand-, Finanz- und Investmentbereich, insbesondere im Immobilien- und Baubereich, Handel sowie Import und Export mit Waren aller Art, Kauf, Verkauf, Verwaltung von Immobilien und Grundstücken im In- und Ausland, Halten von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juni 2006 von der Axedam AG, in Zug, 2 Inhaber-Aktien (Nr. 31, 32) der PHOENIX Immobilien AG, in Schaffhausen, zum Gesamtpreis von CHF 100'000.–, wofür 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen schriftlich, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, ansonsten im SHAB. Eingetragene Personen: Holdener, Dr. Hansjürg, von Zürich und Oberiberg, in Uerikon (Stäfa), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Weber, Dr. Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Brunnadern, Revisionsstelle.

10. August 2006

Kiser Tony Küchenbau-Schreinerei, in Sarnen, CH-140.1.001.802-9, Herstellung von Kücheneinrichtungen und allgemeine Schreinerarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 235 vom 2. Dezember 2004, Seite 14). Mit Entscheid der

Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 21. Juli 2006 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 157 vom 16. August 2006, Seite 8)

11. August 2006

Standort Promotion in Obwalden, in Sarnen, CH-140.6.002.546-6, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 12. Juni 2006. Zweck: Durchführung einer umfassend verstandenen Wirtschaftsförderung für den Kanton Obwalden, insbesondere im Rahmen des Leistungsauftrags des Kantons. Damit sollen die Wirtschaft sowie die Ansiedlung von natürlichen und juristischen Personen gefördert werden. Mittel: Beiträge des Kantons Obwalden und der übrigen Mitglieder, Zuwendungen Dritter, Erlöse aus Aktionen und Veranstaltungen, Erlöse von Dienstleistungen für Dritte. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von 7 - 11 Mitgliedern, Ausschuss und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Fischer Hofstetter, Rita, von Luzern, in Wilen (Sarnen), Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bleiker, Niklaus, von Nesslau-Krummenau, in Alpnach Dorf (Alpnach), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thürig, Bruno, von Kriens, in Ramersberg (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hackbarth, Knut, von Stansstad, in Hergiswil NW, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 2006

VICI Value AG, in Sachseln, CH-140.3.002.906-4, Schönbüel 6, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. August 2006. Zweck: Handel mit Produkten aller Art sowie Erbringung von Beratungsdienstleistungen und Vermittlung von Informationen und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben, verwalten, vermieten und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Gasser, Karl, von Lungern, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Maier-Gerber, Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Zwicky, Paul, von Mollis, in Gossau ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Budliger Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

11. August 2006

Dillier AG, in Sarnen, CH-140.3.002.325-1, Betrieb eines Autounternehmens mit Personen- und Warentransporten sowie Organisation und Durchführung von Reisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 10. November 2003,

Seite 9). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kälin, Bettina, von Einsiedeln, in Stans, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dillier, Daniel, von Sarnen, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

11. August 2006

Lucky Home Center AG, in Sarnen, CH-140.3.002.224-5, Betrieb von Verkaufszentren für hochwertige Baustoffe und Bauelemente sowie deren Produktion, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 20. September 2000, Seite 6432). Statutenänderung: 11. August 2006. Firma neu: GMPC AG. Zweck neu: Betrieb von Verkaufszentren, Dauermessen, konventionellen Messen und Marktplätzen. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Geschäftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern dem Verwaltungsrat die Adressen der Aktionäre bekannt sind, oder im Publikationsorgan. [Weitere Änderungen bezüglich nicht publikationspflichtiger Tatsachen.]

11. August 2006

PP Platten & Parkett AG, bisher in Emmen, CH-100.3.786.698-4, Planung und Ausführung bzw, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 3. August 2006, Seite 8). Statutenänderung: 10. August 2006. Firma neu: SWISS SPORT- + IDYLLHOTELS AG. Sitz neu: Kerns. Domizil neu: Hotel Kernserhof, Obermattli, 6064 Kerns. Zweck neu: Erwerb, Führung und Verwaltung von Hotels unter der Bezeichnung "Swiss Sport- + Idyllhotels" sowie von weiteren Gastwirtschaftsbetrieben in der Schweiz. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmen erwerben oder errichten und finanzieren. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien neu: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.- [bisher: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.-]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Studhalter, Marlon, von Greppen, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mosaic Revisions- und Treuhand AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle [wie bisher]; Mathis, Robert, von Wolfenschiessen, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

11. August 2006

Swissnet Gastro AG, bisher in Hergiswil NW, CH-150.3.002.952-8, Dienstleistungen im Bereich Internet, namentlich Betrieb von Internet-Cafés unter

der Bezeichnung «Swissnet Gastro Internet-Bar und Pizzeria», Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. Juni 2005, Seite 10). Statutenänderung: 19. Juli 2006 und 4. August 2006. Firma neu: Direct Invest AG. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: c/o Urs Kächler Treuhand AG, Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Erbringung von Finanzdienstleistungen, internationaler Handel mit Waren und Dienstleistungen im Bereich von Sportanlässen sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmen erwerben oder errichten und finanzieren. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die Aktionäre, sofern alle Adressen bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Studhalter, Marlon, von Greppen, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Mosaic Revisions- und Treuhand AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Eingeschriebene Personen neu oder mutierend: Waneck, Peter, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberägeri, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Urs Kächler Treuhand AG, in Alpnach, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 158 vom 17. August 2006, Seite 9)

Sarnen, 21. August 2006

Handelsregister

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Juli 2006

Wohnort Alpnach

Geburt

19.07.2006 Felder, Anja Erika, Tochter des Felder, Rudolf, von Schüpfheim LU und der Felder, Lydia Agnes, von Dallenwil NW und Schüpfheim LU

Ehe

14.07.2006 Wallimann, Patrick, von Alpnach OW und von Rotz, Theres Anna, von Kerns OW

Todesfall

01.07.2006 von Wyl, Johann Walter, geb. 21.05.1922, von Sarnen OW, verheiratet

Wohnort Giswil

Geburten

- 07.07.2006 Zumstein, Fiona, Tochter des Zumstein, Hugo Paul, von Lungern OW und der Zumstein, Frauke Doris, von Deutschland
- 10.07.2006 Kiser, Andrin Christoph, Sohn Kiser, Martin Ernst, von Sarnen OW und der Kiser, Cornelia Margrit, von Sarnen OW
- 25.07.2006 Wolf, Stefan, Sohn des Wolf, Kurt, von Giswil OW und der Wolf, Sonja, von Lungern OW und Giswil OW

Ehe

- 22.07.2006 Benner, Adrian Erich, von Hauptwil-Gottshaus TG und Weibel, Michaela, von Schenkou LU

Wohnort Kerns

Geburt

- 17.07.2006 Aufdermayer, Tim, Sohn des Aufdermayer, Ernst Johann, von Kerns OW und der Aufdermayer, Irene Rita, von Kerns OW und Rothenthurm SZ

Ehen

- 21.07.2006 Evangelista Reyes, Yhrael Reinaldo, von der Dominikanischen Republik und Käslin, Michèle Laura, von Beckenried NW, Luzern LU und Hochdorf LU
- 21.07.2006 Schälín, Stefan, von Sachseln OW und Frutiger, Karin, von Ringgenberg BE und Habkern BE

Todesfälle

- 05.07.2006 Bucher, Anna Berta Gertrud, geb. 29.05.1930, von Kerns OW, veritwet
- 05.07.2006 Hofmann, Hans Albin, geb. 30.07.1939, von Deutschland, verheiratet

Wohnort Lungern

Geburt

- 08.07.2006 Vogler, Alivia, Tochter des Vogler, Martin, von Lungern OW und der Vogler, Edith, von Lungern OW

Ehe

- 07.07.2006 Imfeld, Andreas Josef, von Lungern OW und Lussi, Ida Berta, von Stans NW

Todesfall

- 20.07.2006 Vogler, Joachim Karl, geb. 04.03.1911, von Lungern OW, verheiratet

Wohnort Sachseln

Geburt

02.07.2006 von Moos, Nico Michael, Sohn des von Moos, Josef, von Sachseln OW und der von Moos, Rosa Hilda, von Sachseln OW und Lungern OW

Ehe

07.07.2006 Schünemann, Martin Hans, von Sarnen OW und Di Gregorio, Katja, von Lungern OW

Todesfall

28.07.2006 Schärli, Julius, geb. 21.08.1934, von Hergiswil bei Willisau LU und Zell LU, verheiratet

Wohnort Sarnen

Geburten

06.07.2006 Britschgi, Nathan, Sohn des Britschgi, René Jakob, von Sarnen OW und der Britschgi, Geraldine May, von Menzingen ZG und Sarnen OW

13.07.2006 Leibundgut, Valerie, Tochter des Leibundgut, Iwan Kurt, von Rüegsau BE und der Leibundgut, Viktoriya Volodymyivna, von der Ukraine

15.07.2006 Di Domenica, Nico, Sohn, des Di Domenico, Giovanni, von Italien und der Di Domenica, Rosina, von Italien

16.07.2006 von Ah, Aurel Theodor Ignaz, Sohn des von Ah, Alfred Josef, von Sachseln OW und der von Ah, Mirjam, von Altendorf SZ und Sachseln OW

16.07.2006 Krummenacher, Leyla Julia, Tochter des Krummenacher, Rudolf und der Rohrer Krummenacher, Jolanda, von Sachseln OW

24.07.2006 Sigrist, Lisa, Tochter des Sigrist, Andrea Karl, von Sarnen OW und der Sigrist, Andrea Christa, von Entlebuch LU und Sarnen OW

28.07.2006 Ming, Tanja, Tochter des Ming, Urs, von Lungern OW und der Ming, Vreni, von Lungern OW und Sarnen OW

Ehen

07.07.2006 Siedentopf, Uwe Hans Werner Reinhard, von Deutschland und Mächler, Marianne, von Deutschland

07.07.2006 Fischbacher, Thomas Niklaus, von Degersheim-Magdenau SG und von Ah, Edith Theresia, von Sachseln OW

08.07.2006 Rohrer, Philipp, von Sachseln OW und Baumgartner, Nina Marit, von Winkel ZH und Oberriet-Kriessern SG, beide wohnhaft in Oslo, Norwegen

- 08.07.2006 Buser, Sacha Andreas, von Zunzgen BL und Sperduto, Caterina, von Italien, wohnhaft in Roggwil BE
22.07.2006 Emmenegger, Michael, von Ruswil LU und Budmiger, Esther Anna, von Hochdorf LU, beide wohnhaft in Ruswil LU

Todesfälle

- 16.07.2006 Limacher, Edda, geb. 03.08.1965, von Schüpfheim LU, geschieden
16.07.2006 Gadola, Ruth Maria, geb. 08.08.1930, von Schlans GR, verwitwet
20.07.2006 Britschgi, Paul Theodor, geb. 05.07.1946, von Sarnen OW, verheiratet
25.07.2006 Bucher, Agnes, geb. 18.10.1915, von Kerns OW, ledig
26.07.2006 Wirz, Margherita Rosa, geb. 03.11.1913, von Sarnen OW, verwitwet
28.07.2006 Furrer, Pius Josef, geb. 01.03.1921, von Lungern OW, verheiratet

Sarnen, 17. August 2006

Zivilstandsamt

AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Güterstrasse 3
(Büntenterminal), Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch
Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch
Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47
Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen
Beglaubigte Auflage:
8453 Expl. WEMF/SW, Basis 2004/2005

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr
Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr
Übrige und Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr
Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):
1/1 Seite s/w Fr. 291.60 rot Fr. 349.90
Grossauflage s/w Fr. 345.60 rot Fr. 414.70
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag, bei der
Publicitas oder unter www.obwalden.ch > Amts-
blatt.
Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate und
Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.
Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50**,
Einzelnummer Fr. 1.50**
** Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.